

Fédération Suisse de Ski nautique et Wake
Federazione Svizzera di Sci nautico e Wake
Schweizerischer Wasserski und Wake Verband
Federaziun Svizra da Ski nautic e Wake



Swiss Waterski & Wake

people on the water since 1947

Aux clubs / An alle Clubs
Aux officiels / An alle Offiziellen
Aux membres d'honneur / An alle Ehrenmitglieder
de la FSSW / des SWWV

Versoix, le 15 mars 2025 / 15. März 2025

Chers Amis,

nous avons le plaisir de vous inviter à la

**78ème Assemblée Générale (AG) ordinaire
Samedi 22 mars 2025 à 15h00**

**Musée Panthéon Bâle - Salle de séminaire
Hofackerstrasse 72 - 4132 Muttenz**

L'Assemblée Générale sera suivie d'un apéritif
sur place.

Pour mémoire, l'envoi de l'invitation et du bulletin
d'information se font uniquement par e-mail et
non plus par courrier. Le bulletin d'information
vous parviendra quelques jours avant la réunion.
**Conformément à l'article 22 des statuts, si
vous ne pouvez pas participer, vous avez
l'obligation de m'en informer par e-mail.** Les
clubs peuvent être représentés officiellement par
2 délégués (ayant le droit de vote), mais nous
nous réjouissons aussi de la participation
d'autres membres des clubs, de nos membres
d'honneur ainsi que de nos officiels (juges etc.)
comme invités.

Cordiales salutations,

**Valérie Jaquier, Cyril Cornaro et Fred
Dupanloup, vices-présidents de la FSSW**

Liebe Freunde,

Wir freuen uns, Sie zur

**78. ordentlichen Generalversammlung (GV)
Samstag, 22. März 2024, 15:00 Uhr**

**Im Museum Pantheon Basel - Seminarraum
Hofackerstrasse 72 - 4132 Muttenz**

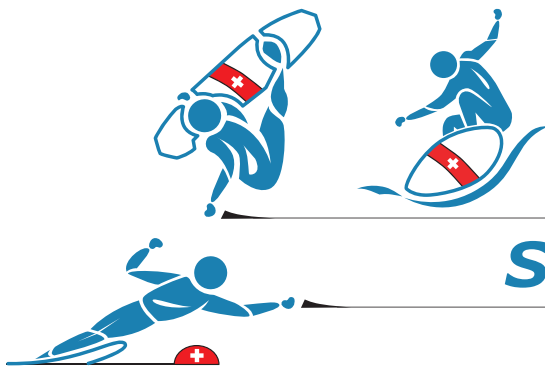
einzuladen

*Im Anschluss an die Generalversammlung findet vor
Ort ein Apéro statt.*

*Zur Erinnerung, die Einladung und das Informations-
Bulletin werden nicht mehr per Post sondern nur noch
per E-mail versandt. Das Informations-Bulletin wird
Ihnen ein paar Tage vor der Versammlung zugestellt.
Gemäss Artikel 22 der Statuten sind Sie
verpflichtet, mich per E-mail zu informieren, wenn
Ihr nicht teilnehmen könnt. Die Clubs können
offiziell mit 2 Delegierten vertreten sein
(Stimmberechtigte), aber wir freuen uns auch über die
Teilnahme weiterer Mitglieder der Clubs, unserer
Ehrenmitglieder wie auch der Offiziellen
(Schiedsrichter etc.) als Gäste.*

Herzliche Grüsse

**Valérie Jaquier, Cyril Cornaro und Fred Dupanloup,
Vizepräsidenten des FSSW**



Fédération Suisse de Ski nautique et Wake
Federazione Svizzera di Sci nautico e Wake
Schweizerischer Wasserski und Wake Verband
Federaziun Svizra da Ski nautic e Wake

Swiss Waterski & Wake

people on the water since 1947

Aux clubs / An alle Clubs
Aux officiels / An alle Offiziellen
Aux membres d'honneur / An alle Ehrenmitglieder
de la FSSW / des SWWV

Versoix, le 15 mars 2025 / 15. März 2025

78ème Assemblée Générale

Samedi 22 mars 2025 à 15h00

Musée Panthéon Bâle - Salle de séminaire
Hofackerstrasse 72 - 4132 MuttENZ

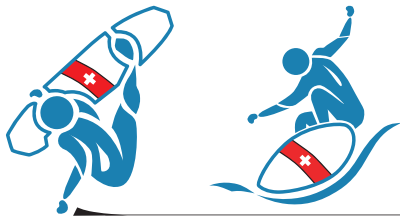
78. Generalversammlung

Samstag, 22. März 2025, 15:00 Uhr

Im Museum Pantheon Basel - Seminarraum
Hofackerstrasse 72 - 4132 MuttENZ

DOCUMENTS AG

UNTERLAGEN GV



Fédération Suisse de Ski nautique et Wake
Federazione Svizzera di Sci nautico e Wake
Schweizerischer Wasserski und Wake Verband
Federaziun Svizra da Ski nautic e Wake



Swiss Waterski & Wake

people on the water since 1947

78ème Assemblée Générale

Samedi 22 mars 2025 à 15h00

Musée Panthéon Bâle - Salle de séminaire
Hofackerstrasse 72 - 4132 Muttenz

Ordre du jour

78. Generalversammlung

Samstag, 22. März 2025, 15:00 Uhr

Im Museum Pantheon Basel - Seminarraum
Hofackerstrasse 72 - 4132 Muttenz

Traktandenliste

00. Mot de bienvenue du Vice-Président FSSW
01. Liste des présences
02. Vote plural, nombre de voix par club
03. Admissions et démissions de clubs
04. Procès-verbal de l'AG 2024
05. Rapport de la Vice-Présidente
06. Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes
07. Changements
 - des statuts (annexe)
 - des cotisations
 - des prix de licences
 - de l'obligation de fournir des annonces pour l'annuaire
08. Elections
 - des Vice-Présidents
 - des membres du Comité Directeur
 - des membres de la Commission d'Arbitrage
 - des Vérificateurs des comptes
09. Approbation des lieux et dates des Championnats Suisses 2025
10. Calendrier 2025
11. Budget 2025
12. Fixation de l'Assemblée Générale 2026
13. Propositions individuelles : celles-ci doivent être présentées par email avant le 18 mars 2026
14. Honneurs
15. Divers

00. Begrüßung durch den Vizepräsidenten des FSSW
01. Präsenzliste
02. Stimmzahl pro Club
03. Aufnahmen und Austritte von Clubs
04. Protokoll der GV 2024
05. Jahresbericht des Vize-Präsidenten
06. Jahresrechnung und Revisoren-Bericht
07. Änderungen der
 - Statuten (Anhang)
 - Mitglieder-Beiträge
 - Lizenz-Gebühren
 - Verpflichtung zum Anliefern von Inseraten für das Jahrbuch
08. Wahlen
 - der Vize-Präsidenten
 - der Mitglieder des Zentral-Vorstandes
 - der Mitglieder des Schiedsgerichtes
 - der Revisoren
09. Festlegung der Orte und Daten für die Schweizer Meisterschaften 2025
10. Kalender 2025
11. Budget 2025
12. Festlegung der Generalversammlung 2026
13. Individuelle Vorschläge: diese sind schriftlich per E-mail bis spätestens 18. März 2025 einzusenden
14. Ehrungen
15. Diverses

Carnet noir

Nachrufe

Des membres éminents de la communauté du ski nautique suisse nous ont quittés : skieurs, officiels, juges, pilotes et passionnés :

Mehrere Mitglieder der Gemeinschaft Wasserski haben uns verlassen: Skifahrer, Offizielle, Schiedsrichter, Piloten und Passionierte.

Laurent ALBISATI, décédé le 23 mai 2024.

Gaël PERRIN, décédé le 11 août 2024

Nous présentons, à leur famille et à leurs proches, nos plus sincères condoléances.
Ihren Familien und Angehörigen entbieten wir unser herzliches Beileid.

02. Vote plural, nombre de voix par club				02. Stimmenzahl pro Club			
Code	Club	N. Mbr	N.Mbr payant	N.Lic Comp.	Voix Mbr	Voix Lic	Voix Total
AGS	AGSW - ASS. GENEVOISE DE SKI NAUT. ET WAKE	10	10	1	1	1	2
ALW	ALOHA WAKE (NEW)	114	14	0	1	0	1
AVA	AVSW - Ass. VAUDOISE DE SKI NAUT. ET WAKE	5	10	0	1	0	1
TBW	BAREFOOT AND WATERSKI CLUB TRINGA	10	10	0	1	0	1
SAS	CLUB NAUTICO SASSALTO CASIANO	10	10	2	1	1	2
CNV	CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX Section Ski	116	111	23	8	10	18
CER	CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO	20	10	2	1	1	2
EST	CLUB SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC	120	110	0	8	0	8
ESW	EASYWAKE	14	13	0	1	0	1
SLW	SHORELINE WATERSPORTS	39	39	2	3	1	4
SRD	SHRED SQUAD CLUB	21	21	1	2	1	3
CRA	SKI NAUTIQUE CLUB CRANS MONTANA	25	25	0	2	0	2
PER	SKI NAUTIQUE CLUB DE GENEVE Perle du Lac	20	19	0	2	0	2
SCM	SKI NAUTIQUE CLUB DE MORGES	10	10	3	1	2	3
NEU	SKI NAUTIQUE CLUB DE NEUCHATEL	368	135	10	10	5	15
LAU	SKI NAUT. ET WAKEBOARD CLUB DE LAUSANNE	26	24	0	2	0	2
JOU	SKI NAUT. ET WAKEBOARD CLUB DU LAC DE JOUX	53	30	1	3	1	4
SNG	SOC. NAUTIQUE DE GENEVE Section Hélice	135	135	20	10	10	20
SOC	SPAKA ONDA CREW (NEW)	13	10	2	1	1	2
SSP	SURFSHOP PREVERENGE	10	10	0	1	0	1
SSS	SWISS WATERSKI RESORT	10	10	0	1	0	1
WFY	WAKE FACTORY	27	10	14	1	7	8
WOM	WAKE ON THE MOON	10	10	1	1	1	2
WUP	WAKE UP	10	10	5	1	3	4
WBA	WAKEBOARD ACADEMY	24	24	18	2	9	11
YVO	WAKEBOARD ATTITUDE Club Nautique d'Yvonand	10	10	0	1	0	1
COA	WAKESURFCOACHING	90	10	7	1	4	5
BAS	WASSERSKI CLUB BASEL	70	33	4	3	2	5
CHA	WASSERSKI CLUB CHAM	125	66	4	5	2	7
MHO	WASSERSKI CLUB MATTERHORN	25	12	0	1	0	1
WAL	WASSERSKI CLUB WALENSEE	41	24	2	2	1	3
WCZ	WASSERSKI CLUB ZURICH	17	16	0	2	0	2
ZUR	WASSERSKI CLUB ZURICHSEE (Z-WAKE)	159	10	1	1	1	2
MON	WATERSPORTS MONTREUX	35	28	3	2	2	4
34		1792	1029	126	84	66	150

03. Admissions et démissions de clubs	03. Aufnahmen und Austritte von Clubs
---------------------------------------	---------------------------------------

3 Admissions / Eintritt :

ALW Aloha Wake
 SCM Ski nautique Club de Morges
 SOC Spaka Onda Crew

1 Démissions / Rücktritt

OSM Osmosis (Pully)

1 Radiation

SEP Wasserski Schule Aegerisee

04. Procès-verbal de l'AG 2024

04. Protokoll der GV 2024

PROCES-VERBAL DE LA 77^{ième} ASSEMBLEE GENERALE DE LA FEDERATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE ET DE WAKEBOARD DU 23 MARS 2024 A LA SOCIETE NAUTIQUE D'OUCHY, LAUSANNE.

PROTOKOLL DER 77. GENERALVERSAMMLUNG DES SWWV VOM 23 MAERZ 2024 BEI DER SOCIETE NAUTIQUE D'OUCHY, LAUSANE

00: Mot de bienvenue de la Vice Présidente Valérie Jacquier / Willkommensgruss der Vize-Präsidentin.

Bienvenue à cette Assemblée Générale de Ski Nautique et de Wake Lausanne-Ouchy à vous ici présents sur pilotis au dessus de notre beau lac Léman. Bienvenue à nos membres d'honneur, Madame Eliane Borter et Monsieur Jaques Meylan.

La convocation a été envoyée aux Clubs dans les délais, elle peut donc être valablement tenue.

Nous remercions chaleureusement le Ski Nautique Club de Lausanne qui a organisé la tenue de cette assemblée, en particulier Myriam et Stew Clarke. Applaudissements.

Nous sommes heureux qu'un club de la Fédération a pris en charge l'organisation de l'AG et nous souhaitons qu'un autre club organise la prochaine en 2025, afin que cette tradition perdure.

C'est également l'occasion de vous dire merci aux clubs pour votre soutien à notre fédération et votre fidélité. Oui !! le soutien, la passion, la fidélité et l'amitié sont omniprésentes dans notre grande famille du ski et wake. Au cours de l'été 2023, j'ai été opérée en urgence du dos et ensuite j'ai perdu mon papa chérie.

La famille du ski et wake suisse et international m'a donné du réconfort. Durant cette période difficile et de retrait du sport, j'ai suivi à distance le déroulement des Championnats Suisses, d'Europe et Monde. Les succès, les joies et émotions partagées par messages, vidéos et réseaux sociaux m'ont redonné le sourire.

Quelle joie de constater en juillet 2023, le succès des championnats suisses de Cable-Wake à Estavayer-le-Lac, dans mon canton d'origine et où j'ai aussi « téléskié ».

A Recetto, en juillet 2023, les championnats suisses de ski se sont déroulés dans la bonne humeur chez nos amis italiens. Ces championnats suisses ont mis en lumière de jeunes skieurs qui se sont surpassés lors des finales en catégorie Open, quelles performances !!!

Le 24 septembre, les championnats suisses combinés de Wakeboard et Wakesurf ont été organisés au club de Lausanne avec un public très nombreux le long du quai d'Ouchy, des DJ, des food trucks, un clip en fin d'émission du Sport dimanche à la télévision suisse romande. Oui ça redonne le sourire de voir notre sport à la télé !!

Concernant les championnats à titre Europe et du Monde, nous avons sélectionné, en effet 45 athlètes qui ont représenté la Suisse, avec dignité et fierté pour le drapeau et LA CLOCHE, désormais faisant partie intégrante de nos équipes !!

Les résultats sont impressionnants :

- 19 places en finales
- 13 médailles : 3 en or, 5 en argent et 5 en bronze.
 - 1 médaille en U21ski (Julie Fäh en or Europe)
 - 1 médaille en open barefoot (Béatrice Engeler)
 - 8 médailles chez les seniors ski (Irina Davidova, Sybil Peic, Ernst Sprenger, Thomas Cabri, Olivier Cheyroux, Pierre Cesinski, Kevin Diserens)
 - 3 médailles chez les seniors wake (Sascha Gattiker, Roger Thommen, Sam Lutz)

Et Christophe Fasel, athlète handi, (également pilote, juge, homologateur, calculateur, membre des comités et chef de l'Annuaire). Oui Christophe a battu le record du MONDE de Figures en Disabled (1580 points).

Alors voilà, c'est pour moi une joie de constater nos succès. Nous sommes une famille et si vous êtes ici aujourd'hui c'est que vous avez cet esprit, la passion, la fidélité et l'amitié. Nous sommes toujours très affectés de voir un club nous quitter. Cette année ce sont deux clubs légendaires, le Zurich-See et Romanshorn.

Merci à vous tous qui restez et nous soutenez.

La plus triste nouvelle est celle du décès en fin d'année dernière de Heinz Ritschard, membre d'honneur, ancien pilote international de bateau en ski, l'un des meilleurs pilotes du monde. Il était le frère de Kuno Ritschard. Il a piloté les plus grandes compétitions du monde et était fidèle au poste pour nous piloter les championnats

suisses durant des nombreuses années. Boesch lui a même désigné un modèle de bateau, le « Heinzli » et c'était notre bateau préféré, Heinz était passionné de ski. Il était toujours sympa, à faire des witz pour nous faire rigoler et nous détendre avant le départ de l'eau. Nous gardons ce souvenir d'un homme de coeur qui aimait tellement le ski, les skieur, les compétitions et ses copains du jury.

Il était également membre de la Commission d'arbitrage et ce durant de nombreuses années et nous allons devoir proposer un remplaçant.

Nous tenons à remercier aussi notre sponsor, on l'espère « éternel », merci à Boesch Motorboote AG, lequel nous mettra encore une fois à disposition le bateau pour les championnats suisses 2024, comme chaque année.

Nous cherchons toujours d'autres sponsors et partenaires. Si vous avez des connaissances qui pourrait soutenir notre sport ou juste faire un don, je fais un appel à vous pour nous aider à alimenter la crousille du VIP Club.

Je précise, que les fonds collectés vont dans le trésor commun pour toutes disciplines confondues de la Fédé. J'appelle dès lors, ce qui viennent du wakeboard, wakesurf, barefoot, handi à adhérer au VIP Club. La cotisation est de 200 frs, mais tout don même petit, est bienvenu. Votre soutien au VIP Club nous aidera ensemble à financer la relève, organiser des camps d'entraînement, la formation des juges et pilotes dans toutes les disciplines, ski, wakeboard, wakesurf, cable pour promouvoir le sport. La Fédé à besoin de support financier. Toute aide est bienvenue.

De mon côté, avec Fred et Cyril, nous faisons un travail considérable pour répondre aux attentes et demandes de Swiss Olypic dans le but de décrocher quelque fonds supplémentaires. Nous fonctionnons en équipe et je dis MERCI à chacun de nos membres des comités qui s'impliquent personnellement dans leurs fonctions.

Au plaisir de vous revoir cet été au bord d'un plan d'eau en Suisse ou à l'étranger, lors de nos compétitions et événements au calendrier de la fédération.

Je vous souhaite à toutes et tous une belle saisons, plein de bonnes sensations sur l'eau et sans blessures. Merci de m'avoir écoutée lors de ce message rempli d'émotions et vive la passion ski et wake.

Herzlich Willkommen zur Generalversammlung des SWWV in Lausanne/Ouchy an alle Anwesenden hier über unserem schönen Genfersee. Willkommen auch an unsere Ehrenmitglieder Elian Borter und Jacques Meylan.

Die Einladung erfolgte fristgerecht, sodass die GV gesetzesmässig entscheiden kann.

Wir danken dem Ski Nautique Club de Lausanne der die Durchführung dieser Versammlung organisiert hat, vor allem Myriam und Stew Clarke. Herzlicher Applaus.

Wir freuen uns, dass ein Club des Verbandes die Organisation der GV übernommen hat und wir wünschen uns, dass ein anderer Club die nächste GV im Jahre 2025 organisiert, damit diese Tradition fortgesetzt werden kann.

Dies ist auch eine gute Gelegenheit, euch Clubs für die Unterstützung unseres Verbandes und eure Treue zu danken. Ja!! Unterstützung, Leidenschaft, Treue und Freundschaft sind in unserer grossen Ski- und Wake-Familie allgegenwärtig. Während des Sommers wurde ich notfallmässig am Rücken operiert und danach habe ich meinen geliebten Papa verloren.

Die Schweizer- und Internationale Ski- und Wake-Familie hat mir Trost und Unterstützung gegeben. Während dieser schwierigen Zeit und des Rückzugs vom Sport verfolgte ich aus der Ferne den Verlauf der Schweizer-, Europa- und Weltmeisterschaften. Die Erfolge, Freuden und Emotionen, die per Nachrichten, Videos und sozialen Netzwerken geteilt wurden, haben mir das Lächeln zurückgebracht.

Welche Freude, im Juli 2023 den Erfolg der Schweizer Meisterschaften im Cable-Wake in Estavayer-le-Lac, meinem Heimatkanton zu sehen, auf einer Anlage wo ich auch « teleskiert » habe.

In Recetto, im Juli 2023 fanden die Schweizer Skimeisterschaften bei unseren italienischen Freunden in bester Stimmung statt. Dies Schweizer Meisterschaften brachten junge Wettkämpfer ans Licht, die in den Finals der Kategorie OPEN über sich hinauswuchsen. Was für Leistungen !!

Am 24. September wurden die kombinierten Schweizer Meisterschaften im Wakeboard und Wakesurf beim Lausanner Club ausgetragen, mit einem sehr zahlreichen Publikum entlang des Quai d'Ouchi, mit DJ's, Foodtrucks und einem Clip am Ende der Sendung « Sports dimanche » im Westschweizer Fernsehen. Ja, es bringt einen wieder zum Lachen, wenn man unseren Sport im Fernsehen sieht !

Für die Titeltkämpfe in Europa und der Welt haben wir 45 Athleten selektionniert, die die Schweiz mit Würde und Stolz auf die Fahne vertreten haben und mit LA CLOCHE, die hinfert ein fester Bestandteil unserer Teams sein wird.

Die Ergebnisse sind beeindruckend :

- 19 Finalplätze
- 13 Medaillen : 3 Gold-, 5 Silber- und 5 Broze-Medaillen.<
 - 1 Médaille bei U21 Ski (Julie Fäh mit Gold Europa
 - 1 Medaille im OPEN barefoot (Bèatrice Engeler)
 - 8 Medaillen bei den Senioren Ski (Irina Davidova, Sybil Peic, Ernst Sprenger, Thomas Cabri, Olivier Cheyroux, Pierre Cesinski und Kevin Diserens.
 - 3 Medaillen bei den Senioren Wake (Sascha Gattiker, Roger Thommen, Sam Lutz.

Und Christophe Fasel, Behinderten Sportler, (auch Pilot, Schiedsrichter, Homologator, Rechner, Mitglied von Kommités und Chef des Jahrbuchs). Ja, Christophe hat den WELTREKORD für Behinderten-Figuren gebrochen (1580 Punkte).

Es ist mir eine Freude, unsere Erfolge zu sehen und wenn sie heute hier sind, dann weil sie diesen Geist, die Leidenschaft, die Treue und die Freundschaft teilen. Es schmerzt uns immer sehr, wenn uns ein Verein verlässt. Dieses Jahr sind es zwei legendäre Clubs, Zurich-See und Romanshorn.

Vielen Dank an euch alle, die ihr bleibt und uns unterstützt.

Die traurige Nachricht ist die, dass unser Ehrenmitglied Heinz Ritschard, ehemaliger internationaler Skiboot-Fahrer und einer der besten Piloten der Welt, Ende letzten Jahres verstorben ist. Er war der Bruder von Kuno Ritschard. Er zog die grössten Wettkämpfe der Welt und war ein treuer Pilot bei unzähligen Schweizer Meisterschaften. Boesch hat sogar ein Bootsmodell nach ihm benannt, den « Heinzli » und das war unser Lieblingsboot. Heinz war ein leidenschaftlicher Skifahrer. Er war immer freundlich, maschte Witze um uns vor dem Wettkampf zu entspannen und zum Lachen zu bringen. Wir behalten ihn als einen herzensguten Menschen in Erinnerung, der das Skifahren, die Skifahrer, die Wtkämpfe und seine Freunde in der Jury so sehr liebte.

Er war auch Mitglied der Schiedsrichter-Kommission und das seit vielen Jahren und wir werden einen Ersatz vorschlagen müssen.

Wir möchten uns auch bei unserem hoffentlich « ewigem » Sponsor bedanken, danke an Boesch Motorboote AG, die uns wieder das Boot für die Schweizermeisterschaften 2024 zur Verfügung stellen wird, wie jedes Jahr.

Wir sind immer auf der Suche nach weiteren Sponsoren und Partnern. Wenn sie Bekannte haben, die unseren Sport unterstützen oder einfach nur spenden könnten, appelliere ich an sie, uns zu helfen, die VIP-Kasse zu füllen.

Ich weise darauf hin, dass die gesammelten Gelder in die gemeinsame Kasse des Verbandes für alle Disziplinen fliessen. Ich rufe deshalb alle Wakeboard-, Wakesurf-, Barefoot- und Handicap-Sportler dazu auf, dem VIP-Club beizutreten. Der Mitgliedsbeitrag beträgt 200 Franken, aber jede noch so kleine Spende ist willkommen. Ihre Unterstützung für den VIP-Club wird uns helfen, den Nachwuchs zu finanzieren, Trainingslager zu organisieren, Richter und Piloten in allen Disziplinen auszubilden. den Ski, Wakeboard, Wakesurf, Kabel Sport zu fördern. Der Verband braucht finanzielle Unterstützung, jede Hilfe ist willkommen.

Ich, Fred und Cyril leisten grosse Arbeit um die Erwartungen und Anfragen von Swiss Olympic zu erfüllen, um zusätzliche Gelder zu erhalten. Wir funktionieren als Team und ich sage DANKE an alle unsere Komiteemitglieder, die sich persönlich in ihren Funktionen engagieren.

Wir freuen uns darauf, sie diesen Sommer an einem Gewässer in der Schweiz oder im Ausland bei unseren Wettkämpfen oder Veranstaltungen im Kalendeder des Verbandes wiederzusehen.

Ich wünsche ihnen allen eine schöne Saison, viele gute Erlebnisse auf dem Wasser und keine Verletzungen. Vielen Dank, dass sie mir bei dieser emotionalen Botschaft zugehört haben und es lebe die Leidenschaft für Skifahren und Wakeboarden.

Carnet Noir / Nachrufe.

Des membres éminents de la communauté du ski nautique Suisse nous ont quittés : skieurs, officiels juges pilotes et passionnés :

Mehrere Mitglieder der Gemeinschaft Wasserski haben uns verlassen. Skifahrer, Offizielle, Schiedsrichter, Piloten und Passionierte :

Heinz Ritschard, décédé le 3 décembre 2023.

Nous présentons à leurs familles et à leurs proches nos plus sincères condoléances. Une minute de silence est gardé en mémoire du défunt.

Ihren Familien und Angehörigen entbieten wir unser herzliches Beileid. Eine Schweigeminute wird im Gedenken an den Verstorbenen eingehalten.

01. Liste des présences / Liste der Anwesenden.

Clubs présents :

AGS AGSW – ASS.GENEVOISE DE SKI ET WAKEBOARD	2
CNV CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX SECTION SKI	18
EST CLU SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC	8
PER SKI NAUTIQUE CLUB DE GENEVE Perle du Lac	3
LAU SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD CLUB DE LAUSANNE	5
JOU SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD CLUB DU LAC DE JOUX	4
SNG SOCIETE.NAUTIQUE DE GENEVE, SECTION HELICE	20
BAS WASSER-SKI-CLUB BASEL	4
CHA WASSERSKI CLUB CHAM	8
MON WATERSPORTS MONTREUX	14

Clubs excusés : CRA SKI NAUTIQUE CLUB CRANS-MONTANA
WUP WAKE UP
MHO WASSERSKI CLUB MATTERHORN
WAL WASSERSKI CLUB WALENSEE

02. Vote plural / Abstimmung.

86 voix attribuées aux 9 clubs présents = **44 voix majorité absolue.**

86 Stimmen für die anwesenden Clubs = **44 Stimmen absolute Mehr.**

La liste des voix attribuées à chaque club présent et les membres présents ou excusés est disponible sur demande.

Die Liste der den anwesenden Clubs zugeteilten Stimmen, die anwesenden oder entschuldigten Mitglieder ist auf Anfrage erhältlich

03. Admission et démission des club / Aufnahmen und Austritte von Clubs.

Admissions / Aufnahmen : SNCM SKI NAUTIQUE CLUB DE MORGES
AVSW ASSOCIATION VAUDOISE DE SKI NAUTIQUE ET DE WAKE
SPAKA ONDA CREW GIUBIASCO

Démissions / Austritte : WASSERSKI CLUB ROMANSHORN

04. Procès-verbal de l'AG 2023 du 1.4.23 à Ittigen/Berne / Protokoll der GV vom 1.4.23 in Ittigen/Bern

Ce PV a été accepté à l'unanimité avec remerciements à l'auteur.

Dieses Protokoll wurde mit Dank an den Verfasser einstimmig angenommen.

05. Rapport de la Vice-Présidente Valérie Jacquier sur l'année 2023 / Bericht der Vize-Präsidentin über das Jahr 2023.

Dans son discours de bienvenue, la Vice-Présidente a déjà énuméré les événements et compétitions importantes.

In ihrer Begrüßungsrede hat die Fizepräsidentin bereits die wichtigen Ereignisse und Wettkämpfe aufgezählt.

06. Rapport de la trésorière et des vérificateurs des compte / Jahresrechnung 2023 und Revisoren-Bericht.

On a reçu par courriel et on a distribué pendant l'AG la documentation de la comptabilité et Christine commence par la bonne nouvelle et constate que le bénéfice opérationnel s'élève à CHF 2'340.-- avec des entrées de CHF 130'476.-- et des sorties de CHF 128'136.--.

Deux points touchent ce résultat : Les CE de Wakeboard annulés en Belgique quelque jours avant la compétition et une fois de plus, les vérificateurs critiquent le montant élevé des Créanciers (25'730.-- nouveaux et 28'017.-- de l'année précédente = un total de CHF 53'747.--.

La compétition en Belgique a été annulé par le gouvernement belge local à cause d'algues vertes sur le plan d'eau de compétition, quand les frais pour billets d'avion etc avaient déjà été engagés pour un montant de CHF 9'500.-- pas récupérables directement ni par la Fédé ni les athlètes sélectionnés. Il reste une chance qu'on pourra récupérer une partie via Swiss Olympic. En attendant, on a transféré CHF 9'500.-- du fonds FSSW pour couvrir cette « perte » provisoire, on l'espère.

Les vérificateurs exigeaient d'abord une réserve de CHF 25'000.-- pour couvrir les créances, ce qui aurait donné une perte de l'exercice de ce montant, moins le bénéfice opérationnel et, pour l'année prochaine, lors de la récupération de ces créances, le bénéfice « artificiel » aurait été de plus de environ environ CHF 22'000.--. Après discussions entre les vérificateurs et la comptabilité, on c'est mis d'accord d'ajouter CHF 5'000.-- à la réserve légale pour débiteurs douteux. Cet accord a aussi été possible du fait que le montant des débiteurs entre 31.12.23 et à ce jour avaient diminué de CHF 11'000.-- environ.

Après ces explications détaillées, le rapport financier et le rapport des vérificateurs sont acceptés à l'unanimité et avec des applaudissements.

Wir haben per e-mail die Unterlagen der Buchhaltung erhalten und weitere während der GV verteilt. Christine beginnt mit der guten Nachricht und stellt fest, dass der operative Gewinn CHF 2'340.-- beträgt, bei Einnahmen von CHF 130'476.-- und Ausgaben von CHF 128'136.--.

Zwei Punkte berühren dieses Ergebnis : Die Wakeboard-EM in Belgien wurde einige Tage vor dem Wettkampf abgesagt und einmal mehr kritisierten die Revisoren den hohen Betrag der Kreditoren (25'730.-- neu und 28'017.-- aus dem Vorjahr = Total CHF 53'747.--.

Der Wettkampf in Belgien wurde von den lokalen belgischen Behörden wegen Grünalgen auf dem Wettkampfgewässer abgesagt, als bereits Kosten für Tickets, Hotels usw. in Höhe von CHF 9'500.-- vorbezahlt wurden. die weder vom Verband noch von den selektionierten Athleten direkt zurückverlangt werden konnten. Es gibt noch eine Chance, dass wir einen Teil davon über Swiss Olympic zurückbekommen. In der Erwartung einer Lösung haben wir CHF 9'500.-- aus dem SSWV-Fonds überwiesen, um diesen hoffentlich vorübergehenden « Verlust » zu decken.

Die Revisoren verlangten zuerst eine Reserve von CHF 25'000.-- zur Deckung der Forderungen, was einen Jahresverlust in dies Höhe abzüglich des operativen Gewinns ergeben hätte und im nächsten Jahr, wenn die Forderungen eingezogen werden, wäre der « künstliche » Gewinn um etwa 22'000.-- höher gewesen. Nach Gesprächen zwischen Revisoren und Buchhaltung einigte man sich darauf, die gesetzliche Reserve für zweifelhafte Debitoren um CHF 5'000.-- zu erhöhen. Diese Vereinbarung war auch möglich, da die Debitoren zwischen dem 31.12.23 und dem heutigen Tag um rund CHF 11'000.-- gefallen war.

Nach diesen ausführlichen Erläuterungen wurde der Finanzbericht und der Bericht der Revisoren einstimmig und mit Applaus genehmigt.

07. Changement des statuts / Statutenänderung.

Pas de changements.

Es wurden keine Aenderungen vorgenommen.

08. Elections / Wahlen.

COMITÉ DIRECTEUR / ZENTRAL-VORSTAND

Valérie Jaquier *	Vice-Présidente (Relations Extérieures) <i>Vize-Präsidentin Aesseres</i>
Cyril Cornaro *	Vice-Président (Responsable Wake) <i>Vize-Präsident Verantwortliche Wake</i>
Frédéric Dupanoloup *	Vice –Président (Technique) <i>Vize-Präsident Technik</i>
Albert Durisch *	Secrétaire / <i>Sekretär</i>
Christine Cabri	Trésorière / <i>Kassierin</i>
Catherine Bochud *	Membre / <i>Mitglied</i>
Christophe Fasel	Membre
Olivier Meylan	Membre
Erika Roch	Membre
Stéphanie Tissot	Membre
Arnaud Jacquesson	Membre

Peter Frei Président d'honneur de la fédération *Ehrenpräsident des Verbandes*

* Bureau FSSW

COMMISSIONS / KOMMISSIONEN**Ski classique & Handi**

Frédéric Dupanloup * (Président)
 Catherine Bochud *
 Christine Cabri
 Valérie Jaquier *
 Christophe Fasel *
 Rolf Kaeslin *
 Birger Oldorf
 Olivier Meylan *

*Sélection/Selektion Ski & Handi

Vérificateurs / Revisoren

Fanny Pernet Ravier
 Benoit Clivio

Arbitrage / Schiedsgericht

Eliane Borter (Présidente)
 Albert Durisch
 Heidi Kaeslin
 Pascal Perrotet
 Phil Hodler
 Emil Heinrich

Wake (Boat & Cable & Wakesurf)

Arnaud Jacquesson * ** ***	Président
Cyril Cornaro *	Wake Boat Resp.
Sebastien Moguel*	Wake Boat
Maurus Zwicker*	Wake Boat
Vincent Donzé	Wake Boat
Roch Erika	Wake Boat
Stéphanie Tissol**	WakeSurf Resp.
Valérie Springmann	WakeSurf
Clément Rozier**	WakeSurf
Olivier Scokaert	Wake Surf
Alex Balza***	CableWake Resp.
Amine Bella	CableWake
Patrice Rudaz	Cable Wake
Nicolas Gilomen***	Cable Wake
Gaël Perrin	CableWake
Frédéric Dupanloup*	** *** Membre
Fred Traeger	Membre

* Sélection / Selektion Wakeboard

** Sélection / Selektion Wakesurf

*** Sélection / Selektion Cablewak

L'élection du Comité Directeur, de la Commission d'Arbitrage et des Vérificateurs a été acceptée à l'unanimité et avec des applaudissements.

Die Wahl des Zentral-Vorstandes, des Schiedsgerichts und der Revisoren wurde einstimmig und mit Applaus angenommen.

09. Approbation des lieux et dates des Championnats Suisses 2024 / Schweizermeisterschaften 2024

Waterski & Disabled : 20/21 juillet 2024 à Bourg-en-Bresse

WakeBoard : 14/15 septembre 2024 à Melano

Wakesurf : 03 août 2024 à Lachen

10. Calendrier 2024 / Kalender 2024.

La liste des manifestations (compétitions, congrès, séminaires) du moment se trouve à la page 17 des documents reçus. Vous la trouverez également sur le site de la fédération, ou elle est mise à jour régulièrement.

Die Liste der aktuellsten Veranstaltungen (Wettkämpfe, Kongresse, Seminare) befindet sich auf Seite 17 der erhaltenen Dokumente. Sie finden sie auch auf der Web-Seite des Verbandes, wo sie regelmässig aktualisiert wird.

11. Budget 2024

Des documents concernant le budget sont distribués. Ces statistiques comparées avec les années 2023 et 2022, montrent pour l'année 2024 des recettes prévues de CHF 126'800.-- et des dépenses de CHF 123'630.--, le bénéfice sera de CHF 3'170.--.

Les détails de ces montants sont donnés sur une feuille P+P dont la principale dépense (CHF 86'630.--) concerne les frais de sélection des Elites, - 21 et Relèves ski et wake aux championnats à titre européens et mondiaux de leurs catégories respectives.

Après quelques discussions et explications, le budget a été accepté à l'unanimité et avec des applaudissements.

Es werden Dokumente zum Budget verteilt. Diese Statistiken verglichen mit den Jahren 2023 und 2022, zeigen für das Jahr 2024 geplante Einnahmen von CHF 126'800.-- und Ausgaben von CHF 123'630.-- der Gewinn wird CHF 3'170.-- betragen.

Die Einzelheiten dieser Beträge sind auf einem P+P Dokument angegeben, dessen Hauptausgabe (CHF 86'630.--) sind die Kosten für die selektionniierten der Elite, u21 und Nachwuchs-Skifahjer und Wakeboarder zu den Europa- und Weltmesiterschaften in ihren jeweiligen Kategorien.

Nach einigen Erläuterungen und Diskussionen wurde das Budget einstimmig und mit Applaus angenommen.

12. Fixation de l'Assemblée Générale 2024 / Festlegung der Generalversammlung 2024

Si aucun club ne se présente pour l'organisation (éventuellement Bâle)) elle aura lieu au Haus des Sports à Ittigen / Berne. Date exacte à convenir.

Falls sich kein Verein für für die Organisation meldet (evtl. Basel), wird sie im Haus des Sports in Ittigen/Bern stattfinden. Genaues Datum zu vereinbahren.

13. Propositions individuelles / Individuelle Anträge.

Aucune proposition reçu dans les délais. Keine Anträge fristgerecht eingegangen.

14. Honneurs / Ehrungen.

Fred Dupanloup propose à l'assemblée de nommer René Lambrigger et Fred Traeger membres d'honneur de la FSSW. Pendant de nombreuses années, René pour le ski et Fred pour le Wake, se sont beaucoup investies dans leurs secteurs comme membres du comité central et les commissions techniques, comme juges et organisateurs de manifestations.

La proposition de Fred a été accepté avec des applaudissements nourris.

Fred Dupanloup schlägt der Versammlung vor, René Lambrigger und Fred Traeger zu Ehrenmitglieder des SSWV zu ernennen. René für Ski und Fred für Wake haben sich über viele Jahre hinweg in ihren Bereichen als Vorstands- und Kommissions-Mitglieder, Kampfrichter und Organisatoren von Veranstaltungen sehr engagiert. Der Vorschlag von Fred wurde mit einem kräftigen Applaus angenommen.

15. Divers / Verschiedenes.

Fred revient sur les problèmes avec le cadeau pour les 75 ans de FSSW, des stylos commandés à Caran d'Ache. Finalement, ils sont arrivés.

avec retard, mais aussi avec un rabais substantiel.

Pour le moment on va distribuer 5 stylos dans leur boite représentative et dans des sacs offert par Catherine aux clubs présents. Ensuite, une liste avec 200 noms (membres d'honneur, officiels, cadres nationaux, ancien coureurs, amis etc) sera rédigée et recevront par lettre leur stylo.

Fred kommt auf die Probleme mit dem Geschenk für das 75 jährige Jubiläum des SSWV, Kugelschreiber bei Caran d'Ache bestellt. Schlussendlich wurden sie mit Verspätung geliefert, aber auch mit einern erheblichen Rabatt.

Im Moment werden wir 5 Kugelschreiber in ihren repräsentativen Schachteln und in Taschen, die von Catherine gestiftet wurden, an die anwesenden Clubs verteilen. Anschliessend wird eine Liste mit 200 Namen (Ehrenmitglieder, Offizielle, Nationalkader, ehemalige Athleten, Freunde usw) erstellt, die dann per Brief ihre Kugelschreiber erhalten.

Il ferme la 77ième Assemblée Générale à 16.30 h et invite les présents à un apéritif dînatoire, offert par la Société Nautique d'Ouchy.

Er schliesst die 77. Generalversammlung um 16.30 h und lädt die Anwesenden zu einem Apéritif « riche » ein, offeriert von der Société Nautique d'Ouchy.

Genève, le 12 février 2025

Genf, den 6. März 2025

Le secrétaire: Albert Durisch

05. Rapport du Vice-Président**05. Jahresbericht des Vizepräsidenten**

Distribué sur place.

Wird vor Ort verteilt.

RESULTS TITLE EVENT 2024

SELECTION FOR TITLE EVENT : **42 skiers/riders**
FINALIST IN A TITLE EVENT: **47 selections** (22 jun - 7 U21 - 14 open - 11 sen)
34 places in finals

14 MEDALS @ WORLD & EURO CHAMP : (1 jun 1 u21 - 4 open - 8 seniors)**JUNIORS & U21**

THORENS Nina (CNV)	BRONZE	U14 Waterski Tricks	Euro U14 (ITA)
FÄH Nicolas (SCM)	BRONZE	U21 Waterski Slalom	Euro U21 (FRA)

OPEN

THOMSEN Elena (CNV)	SILVER	Waterski Overall	Euro Open (FRA)
HUSER Jamie (WBA)	SILVER	Wakeboard	Euro Open (FRA)
SCOKAERT Olivier (SLW)	SILVER	Wakesurf Skim	World Open (HKG)
ENGELER Béatrice (SEP)	BRONZE	Barefoot Tricks	Euro Open (NED)

WATERSKI SENIORS

DE PEIC Sybil (SCM)	GOLD	Slalom	Euro 70+ (FRA)
DE PEIC Sybil (SCM)	GOLD	Slalom	Worlds 70+ (FRA)
CESINSKY Pierre (AGS)	SILVER	Slalom	World 45+ (ESP)
KURER Bernard (SNG)	SILVER	Slalom	Euro 65+ (ESP)

WAKEBOARD SENIORS

GATTIKER Sascha (WBA)	GOLD		Euro Over30 (FRA)
THOMMEN Roger (WFY)	SILVER		Euro Over50 (FRA)

BAREFOOT SENIORS

ENGELER Béatrice (SEP)	SILVER	Barefoot Slalom	Euro Open (NED)
ENGELER Béatrice (SEP)	SILVER	Barefoot Tricks	Euro Open (NED)

TOP 6 @ WORLDS & EURO CHAMP :

FAEH Julie (SCM)	4th	Waterski Slalom U21	Euro U21 (FRA)
THOMSEN Elena (CNV)	4th	Waterski Jump Open	Euro Open (FRA)
ENGELER Béatrice (SEP)	4th	Waterski Slalom Open	Euro Open (NED)
BUEHLER Jan (WBA)	4th	Wakeboard U14 Euro	Euro (FRA)
DETTWYLER Christoph (WBA)	4th	Wakeboard Over50	Euro (FRA)
PERREN Mathieu (NEU)	4th	Wakesurf Skim U14	World (HKG)
PERREN Abygaëlle (NEU)	4th	Wakesurf Skim U18	World (HKG)
KUNZ Mike (COA)	4th	Wakesurf Surf Open	World Open (HKG)
MURBACH Amandine (SNG)	5th	Wakeboard U18	Euro (FRA)
LANZ Tanja (WBA)	5th	Wakeboard Open	Euro (FRA)
KUNZ Mike (COA)	5th	Wakesurf Skim Open	World Open (HKG)
THOMSEN Elena (CNV)	6th	Waterski Tricks Open	Euro Open (FRA)
SCHUMACHER Markus (WFY)	6th	Wakeboard Over50	Euro (FRA)
ERBA Matia (SAS)	6th	Wakesurf Surf Master	World Open (HKG)

WATERSKI RECORD :**6 SWISS WATERSKI RECORDS :**

Slalom U10 Boys :	1,00/49/12.00	GUT Leon (9y.)	24ITA003
Tricks U10 Boys :	3830 pts	GUT Leon	24ITA012
Tricks U12 Boys :	3830 pts	GUT Leon (25y.)	24ITA012
Jump U10 Boys :	21.0 m	GUT Leon	24ITA003
Jump U12 Boys :	21.0 m	GUT Leon (12y.)	24ITA012
Jump U17 Boys :	48.0 m	VERHAEGHE-PELLICER Joshua	24ITA012
Jump U17 Boys :	46.2 m	WOLFISBERG Tullio	24SUI003

06. Comptabilité et rapport des réviseurs**06. Jahresrechnung und Revisoren-Bericht**

Document distribué sur place.

Dokumente werden vor Ort verteilt.

07. Changements des statuts**07. Aenderungen der Statuten****Introduction sur la modification des Statuts - Einführung in die Satzungsänderung**

Une version complète des nouveaux statuts se trouve en liens dans le mail d'information. Le document existe pour l'instant en français uniquement, il sera prochainement traduit en allemand.

Eine vollständige Version der neuen Statuten finden Sie als Links in der Informationsmail. Das Dokument existiert bisher nur auf Französisch, es wird demnächst auch auf Deutsch übersetzt.

Vous trouverez ci-dessous uniquement les modifications proposées en français et allemand. La grande majorité des modifications a été demandée par SwissOlympic afin de remplir les « standard de branche ». La version présentée ici a été approuvée par SwissOlympic

Im Folgenden finden Sie nur die vorgeschlagenen Änderungen in deutscher und französischer Sprache. Die überwiegende Mehrheit der Änderungen wurde von SwissOlympic gefordert, um den "Branchenstandard" zu erfüllen. Die hier vorgestellte Version wurde von SwissOlympic genehmigt.

Toutes les traductions non été réalisées avec DeepLPro, il est possible que quelques erreurs soit présentes dans la version allemande.

Da alle Übersetzungen nicht mit DeepLPro erstellt wurden, können in der deutschen Version einige Fehler enthalten sein.

Nouveau = rouge**Ancien = ~~bleu~~****Neu = rot****Alt = ~~blau~~****Art. 41 COMPOSITION COMITE DIRECTEUR**

1. La FSSW est administrée par un CD composée de maximum **15** ~~14~~ membres:

- un·e Président·e,
- un·e à trois Vice-président·e·s,
- un·e Secrétaire,
- un·e Trésorier·ère,
- **un·e représentant·e des athlètes.**
- **un·e représentant·e des entraîneur·e·.**
- **huit** ~~cinq à sept~~ membres au plus.

2. Les membres du CD sont choisis parmi les adhérents des membres corporatifs.

3. **La composition des membres du CD doit compter au moins 40 % de personnes de sexe féminin et 40 % de personnes de sexe masculin.**

4. Le choix des membres du CD tient compte **dans la mesure du possible** d'une juste répartition entre les trois régions linguistiques du pays.

Art. 42 ELECTIONS

Le Président, les Vice-Présidents et les membres du CD sont élus, pour une durée de deux ans, par l'AG, les années paires et ils sont rééligibles. Ils peuvent être réélus. **La durée totale du mandat ne doit pas dépasser seize ans si au moins un mandat est effectué en tant que président ou Vice-président. Les mandats interrompus ne sont pas pris en compte.**

Art. 41 COMPOSITION COMITE DIRECTEUR

1. Der SHWV wird von einem Vorstand verwaltet, der aus maximal **15** ~~14~~ Mitgliedern besteht.:

- eine/n Vorsitzende/n,
- ein/e bis drei Vizepräsident/innen,
- einen/eine Sekretär/in,
- einen/eine Schatzmeister/in,
- **ein/e Vertreter/in der Athleten.**
- **ein/e Vertreter/in der Trainer/innen.**
- **höchstens acht Mitglieder** ~~fünf bis höchstens sieben~~.

2. Die Mitglieder der GL werden unter den Mitgliedern der korporativen Mitglieder ausgewählt..

3. **Die Zusammensetzung der CD-Mitglieder muss mindestens 40% weibliche und 40% männliche Personen umfassen..**

4. Bei der Wahl der Mitglieder der GL wird **nach Möglichkeit** eine gerechte Verteilung auf die drei Sprachregionen des Landes berücksichtigt.

Art. 42 WÄHLEN

Der Präsident, die Vizepräsidenten und die Mitglieder der GL werden von der GV in geraden Jahren für eine Dauer von zwei Jahren gewählt und sind wiederwählbar. Sie können wiedergewählt werden. **Die Gesamtdauer der Amtszeit darf 16 Jahre nicht überschreiten, wenn mindestens eine Amtszeit als Vorsitzender oder stellvertretender Vorsitzender absolviert wird. Unterbrochene Amtszeiten werden nicht berücksichtigt.**

Art. 50 COMPOSITION ET ELECTIONS

1. Chaque CTD est composé de cinq à ~~neuf~~ **quinze** membres élus par le CD pour deux ans, les années paires.
2. Femmes et hommes doivent dans la mesure du possible être représentés de manière équilibrée dans la composition CTD.

Art. 58.b COMMISSION DES ATHLETES

1. Pour représenter les intérêts des athlètes, une commission des athlètes (CAT) est formée :
2. Les membre de la CAT ne peuvent pas être membre du CD, ou des CTD.
3. Ils sont élus par les athlètes eux-mêmes, lors des Championnats nationaux de chaque discipline ou lors d'un autre événement.
4. La CAT est constituée comme suit :
 - Un-e président-e désigné-e par les membres de la CAT à la majorité simple.
 - 1 à 2 athlètes représentant dans la mesure du possible chacune des disciplines reconnues par la FSSW.
 - Le sport de relève, le sport de performance et le sport d'élite sont représentés dans la commission par au moins un athlète membre.
 - La commission est composée de 20 membres au maximum.
 - La commission est représentée de manière équilibrée homme et femmes avec au moins 40 % d'un même sexe.
5. La commission se réunit régulièrement si possible 3 fois par année à savoir une fois avant la saison de compétition et durant et après la saison.
6. Les décisions de la CAT sont prises à la majorité simple.
7. Les membres de la CAT désignent un-e Président-e qui représente la CAT (représentant-e des athlètes) et siège au sein du Comité Directeur (CD) avec un droit de vote. Pour la fonction de représentant-e des athlètes, est choisi un-e athlète qui au moment de l'élection, participe régulièrement à des compétitions ou a terminé sa carrière de compétiteur-ice depuis moins d'un an.

Art. 85 TYPICITE DES INFRACTIONS INDIVIDUELLES

- ~~7. Les infractions présumées ou constatées contre les prescriptions anti-dopage sont transmises, en première instance, dans tous les cas à l'autorité pénale de SO.~~
7. Les manquements présumés au Statut concernant le dopage et aux Statuts en matière d'éthique sont examinés par Swiss Sport Integrity et sanctionnés conformément aux cas définis par les Statuts en matière d'éthique. La procédure, les règles et juridiction sont précisées aux articles 91.5 et suivants des présents statuts.

Art. 50 ZUSAMMENSETZUNG UND WAHLEN

1. Jede CTD besteht aus fünf bis ~~neun~~ **fünfzehn** Mitgliedern, die von der CD für zwei Jahre in geraden Jahren gewählt werden.
2. Frauen und Männer sollten nach Möglichkeit in der CTD-Zusammensetzung ausgewogen vertreten sein.

Art. 58.b ATHLETENKOMMISSION

1. Um die Interessen der Athleten zu vertreten, wird eine Athletenkommission (CAT) gebildet:
2. Die Mitglieder der CAT dürfen nicht Mitglied des DK oder der DTC sein.
3. Sie werden von den Athleten selbst bei den nationalen Meisterschaften jeder Disziplin oder bei einer anderen Veranstaltung gewählt.
4. Die CTU setzt sich wie folgt zusammen:
 - Ein/e Präsident/in, der/die von den Mitgliedern der CAT mit einfacher Mehrheit bestimmt wird.
 - 1 bis 2 Athleten, die nach Möglichkeit jede der vom SWWV anerkannten Disziplinen vertreten.
 - Der Nachwuchs-, Leistungs- und Spitzensport wird in der Kommission durch mindestens ein Athletenmitglied vertreten.
 - Die Kommission besteht aus maximal 20 Mitgliedern.
 - Die Kommission ist ausgewogen mit mindestens 40% männlichen und weiblichen Mitgliedern vertreten.
5. Die Kommission trifft sich regelmäßig, wenn möglich dreimal im Jahr, d. h. einmal vor der Wettkampfsaison und während und nach der Saison.
6. Die Entscheidungen der CAT werden mit einfacher Mehrheit getroffen.
7. Die Mitglieder der CAT bestimmen einen Vorsitzenden, der die CAT (Athletenvertreter) vertritt und mit Stimmrecht im Vorstand (CD) sitzt. Für das Amt des Athletenvertreters wird ein Athlet gewählt, der zum Zeitpunkt der Wahl regelmäßig an Wettkämpfen teilnimmt oder seine Wettkampfkariere vor weniger als einem Jahr beendet hat.

Art. 85 TYPIZITÄT EINZELNER VERSTÖSSE

- ~~7. Vermutete oder festgestellte Verstösse gegen die Anti-Doping-Vorschriften werden in erster Instanz in jedem Fall an die Strafbehörde von SO.~~
7. Mutmaßliche Verstösse gegen das Doping-Statut und die Ethik-Statuten werden von Swiss Sport Integrity untersucht und gemäß den in den Ethik-Statuten festgelegten Fällen sanktioniert. Das Verfahren, die Regeln und die Rechtsprechung sind in Artikel 91.5 ff. dieser Statuten festgelegt..

Art. 87 PENALITES

~~3. Les pénalités qui s'appliquent à ceux qui contreviennent aux prescriptions antidopage de SO sont:~~

3. Les pénalités appliquées par la FSSW à ceux qui contreviennent aux Statut concernant le dopage et aux Statuts en matière d'éthique sont:

Art. 91 REGLEMENTS ADDITIONNELS

5. (...)

La FSSW reconnaît l'actuelle Charte d'éthique du sport suisse et en diffuse les principes au sein de ses membres.

La FSSW, ses organisations membres, directes et indirectes, et toutes les personnes **concernées** citées à la page 4 (« Champ d'application personnel ») ~~du par le~~ Statut concernant le dopage de Swiss Olympic (« Statuts concernant le dopage ») **ainsi que les personnes concernés par** ~~et à l'article 1.1 alinéa 4 des~~ Statuts en matière d'éthique pour le sport suisse (« Statuts en matière d'éthique ») sont assujetties au Statut concernant le dopage et aux Statuts en matière d'éthique.

La FSSW s'assure que toutes ces personnes, dans la mesure où elles font partie de la FSSW ou peuvent lui être attribuées, reconnaissent et respectent le Statut concernant le dopage et les Statuts en matière d'éthique.

~~Les violations présumées du Statut concernant le dopage et des Statuts en matière d'éthique font l'objet d'une enquête de Swiss Sport Integrity. La Chambre disciplinaire du sport suisse (ci-après « la chambre disciplinaire ») est compétente pour juger et sanctionner les violations constatées du Statut concernant le dopage et des Statuts en matière d'éthique. La chambre disciplinaire applique ses règles de procédure. Les décisions de la chambre disciplinaire peuvent être contestées devant le Tribunal Arbitral du Sport (TAS) à Lausanne, à l'exclusion des tribunaux ordinaires, dans un délai de 21 jours à compter de la réception de la décision motivée.~~

Art. 87 STRAFEN

~~3. Die Strafen, die für diejenigen gelten, die gegen die Anti-Doping-Vorschriften von SO verstoßen, sind:~~

3. Die Strafen, die der SWWV gegen diejenigen verhängt, die gegen die Doping-Statuten und die Ethik-Statuten verstoßen, sind folgende:

Art. 91 ZUSATZREGELUNGEN

5. (...)

Der SWWV, seine direkten und indirekten Mitgliedsorganisationen und alle Personen, die vom Doping-Statut von Swiss Olympic („Doping-Statuten“) **betroffen sind** („Persönlicher Geltungsbereich“), sowie alle Personen, die vom Ethik-Statut für den Schweizer Sport („Ethik-Statuten“) **betroffen sind**, unterliegen dem Doping-Statut und den Ethik-Statuten.

Der SWWV stellt sicher, dass alle diese Personen, soweit sie dem SWWV angehören oder ihm zugerechnet werden können, das Doping-Statut und die Ethik-Statuten anerkennen und befolgen.

~~Vermutete Verstöße gegen das Doping-Statut und die Ethik-Statuten werden Gegenstand einer Untersuchung von Swiss Sport Integrity. Die Disziplinarkammer des Schweizer Sports (nachfolgend (die "Disziplinarkammer") ist zuständig für die Beurteilung und Sanktionierung von festgestellten Verstößen gegen das Sportgesetz, Dopingstatuts und der Statuten im Bereich der Ethik. Die Disziplinarkammer wendet ihre Verfahrensregeln an. Die Entscheidungen der Disziplinarkammer können innerhalb von 21 Tagen nach Erhalt der begründeten Entscheidung vor dem Tribunal Arbitral du Sport (TAS) in Lausanne unter Ausschluss der ordentlichen Gerichte angefochten werden.~~

Art. 94 a VIOLATIONS DU STATUT CONCERNANT LE DOPAGE ET VIOLATIONS DES STATUTS EN MATIERE D'ETHIQUE

Les violations présumées du Statut concernant le dopage et des Statuts en matière d'éthique font l'objet d'une enquête de Swiss Sport Integrity sanctionnés conformément aux cas définis par les Statuts en matière d'éthique.

Jugement des manquements au Statut concernant le dopage :

En première instance, le Tribunal du sport suisse est seul compétent pour l'appréciation juridique et la sanction des manquements au Statut concernant le dopage. Le Tribunal du sport suisse applique son règlement de procédure. Toute décision en matière de dopage du Tribunal du sport suisse peut faire l'objet d'un recours devant le Tribunal Arbitral du Sport (TAS) à Lausanne, à l'exclusion des tribunaux ordinaires, dans un délai de 21 jours à compter de la réception de la décision motivée.

Jugement des manquements aux Statuts en matière d'éthique :

A l'exclusion des tribunaux ordinaires, le Tribunal du sport suisse est la seule instance compétente pour l'appréciation juridique et la sanction des manquements aux Statuts en matière d'éthique. Le Tribunal du sport suisse applique son règlement de procédure. La compétence de Swiss Sport Integrity de prononcer des mesures dans les cas définis par les Statuts en matière d'éthique demeure réservée.

Art. 94 a VERSTÖSSE GEGEN DIE DOPINGSTATUTEN UND VERSTÖSSE GEGEN DIE ETHIKSTATUTEN

Vermutete Verstöße gegen das Doping-Statut und die Ethik-Statuten werden von Swiss Sport Integrity untersucht und gemäß den in den Ethik-Statuten festgelegten Fällen sanktioniert.

Beurteilung von Verstößen gegen die Doping-Statuten :

In erster Instanz ist das Schweizer Sportgericht allein für die rechtliche Beurteilung und Bestrafung von Verstößen gegen das Doping-Statut zuständig. Der Schweizer Sportgerichtshof wendet seine Verfahrensordnung an. Gegen jede Dopingentscheidung des Schweizer Sportgerichts kann innerhalb von 21 Tagen nach Erhalt der begründeten Entscheidung beim Tribunal Arbitral du Sport (TAS) in Lausanne unter Ausschluss der ordentlichen Gerichte Berufung eingelegt werden.

Beurteilung von Verstößen gegen die Satzung im Bereich Ethik :

Unter Ausschluss der ordentlichen Gerichte ist das Schweizer Sportgericht die einzige Instanz, die für die rechtliche Beurteilung und Bestrafung von Verstößen gegen die Ethik-Statuten zuständig ist. Das Schweizer Sportgericht wendet seine Verfahrensordnung an. Die Zuständigkeit von Swiss Sport Integrity, in den in den Ethik-Statuten definierten Fällen Massnahmen zu ergreifen, bleibt vorbehalten.

Art. 116 VERIFICATEURS DES COMPTES

1. L'AG nomme deux vérificateurs des comptes et un suppléant pour deux ans. **La réélection est autorisée.**
2. Ils sont chargés de vérifier l'exactitude des comptes annuels. Ils sont autorisés à tout moment à consulter la comptabilité et les pièces justificatives.
3. Ils présentent chaque année leur rapport écrit à l'AG qui leur en donne décharge. Il appartient au(x) membre(s) désigné(s) par l'AG de présenter les candidatures à cette nomination.

Art. 116 RECHNUNGSPRÜFER

1. Die GV ernennt zwei Rechnungsprüfer und einen Stellvertreter für zwei Jahre. **Wiederwahl ist erlaubt.**
2. Sie sind dafür verantwortlich, die Richtigkeit des Jahresabschlusses zu überprüfen. Sie sind jederzeit berechtigt, die Buchhaltung und die Belege einzusehen..
3. Sie legen jedes Jahr ihren schriftlichen Bericht der GV vor, die ihnen die Entlastung erteilt. Es obliegt dem/den von der GV ernannten Mitglied(ern), die Kandidaturen für diese Ernennung einzureichen.

Art. 125 ENTREE EN VIGUEUR

Les présents statuts ont été adoptés par l'AG, tenue au Musée Panthéon à Bâle, en remplacement des modifications précédentes faites lors des AG du 7 février 1998, du 26 février 2005, du 21 mars 2015, 23 mars 2019 et du 22 avril 2021, 9 avril 2022, **1er avril 2023** et entrent en vigueur immédiatement.

Art. 125 INKRAFTTRETEN

Diese Statuten wurden von der GV, die im Pantheon Museum in Basel stattfand, angenommen und ersetzen die vorherigen Änderungen, die an den GVs vom 7. Februar 1998, 26. Februar 2005, 21. März 2015, 23. März 2019 und 22. April 2021, 9. April 2022, **1. April 2023** vorgenommen wurden, und treten sofort in Kraft.

08. Elections

08. Wahlen

COMITÉ DIRECTEUR - ZENTRAL-VORSTAND

Valérie Jaquier *	Vice-Présidente (Relations extérieures / Vize-Präsidentin Aeusseres)
Cyril Cornaro*	Vice-Président (Responsable Wake)
Frédéric Dupanloup *	Vice-Président (Technique / Technik)
Albert Durisch *	Secrétaire /Sekretär *
Christine Cabri	Trésorière / Kassier
Catherine Bochud*	Membre / Mitglied
Christophe Fasel	Membre / Mitglied
Arnaud Jacquesson	Membre / Mitglied
Olivier Meylan	Membre / Mitglied
Clement Rozier	Membre / Mitglied
TBD	Repres. Athlètes
TBD	Repres. Entraîneurs

Peter Frei Président d'honneur de la fédération

*Bureau FSSW / Büro SWWV

COMMISSIONS - KOMMISSIONEN**Ski classique/Wasserski & Handi**

Frédéric Dupanloup * (Pdt/Präs.)
 Catherine Bochud *
 Christine Cabri
 Valérie Jaquier *
 Christophe Fasel *
 Rolf Kaeslin *
 Olivier Meylan *
 Birger Oldorff

* Sélection/Selektion Ski & Handi

**Commission des Athlètes/
Athletenkommission**

In progress

Arbitrage - Schiedsgericht

Eliane Borter (Pdt/Präs)
 Heidi Käslin
 Albert Durisch
 Emil Heinrich
 Phil Hodler
 Rempl. / Ersatz : Pascal Perrotet

Vérificateurs - Revisoren

Fanny Pernet Ravier
 Benoît Clivio
 Suppléant (to be found)

Wake (Boat & Cable & Wakesurf)

Arnaud Jacquesson * ** ***	President
Cyril Cornaro	Vice-President
Maria Prelorentzou	Admin
Erika Roch	EMS Master
<u>Wakeboard</u>	
Vincent Donzé	WB Event Comity
Sébastien Moguel	WB Officials
Sascha Gatticker *	WB Team Managers
Maurus Zwicker *	WB Team Managers
<u>Wakesurf</u>	
Clément Rozier **	WS French part
Olivier Scokert	WS German part
Mattia Erba	WS Italian part
Natalia Cornaz **	WS Officials
<u>Cable Wake</u>	
Rahel Seger	WS Communication
Amine Bellal ***	CB Resp.
Alexandre Balza ***	CB
Patrice Rudaz	CB
Nicolas Gilomen	CB

* Sélection/Selektion Wakeboard

** Sélection/Selektion Wakesurf

*** Sélection/Selektion Cablewake

09. Championnats Suisses 2024

09. Schweizer Meisterschaften 2024

WATERSKI & DISABLED :
02-03.08.2025 - LaRena (org. CNV)
To be confirmed

WAKEBOARD & WAKESURF :
20-21.09.2024 - Lachen (org. WakeUp)

CABLEWAKE : pas encore définit

10. Calendrier 2024

10. Kalender 2024

<https://waterski.ch/calendar> - <https://ems.iwwf.sport/>

UPDATE on 18.03.2025

CALENDAR	dates	tournament
Federation	22.03.2025	SwissWaterski&Wake - 78ème Assemblée Générale à Bâle
	21.06.2025	CLUB - Schalissee Fest Wasserski Club Matterhorn-Zermatt (Taesch)
	16.08.2025	CLUB - fête du ski nautique Club à Crans-Montana
	04.10.2025	SwissWaterski&Wake - National Team Day
Waterski	26.02-02.03.2025	WATERSKI - University World Champ, Auckland, NZ
	11-13.04.2025	WATERSKI - 30th Euro Official Judges Seminar, Prague, CZE
	21-22.06.2025	WATERSKI - ChickenCup #8 @LaRena (org. CNV)
	05-05.07.2025	WATERSKI - Open Lac de Joux (provisional date)
	16-20.07.2025	WATERSKI - Euro E&A Champ U14&U17 - Sesena, ESP
	26.07-02.08.2025	WATERSKI - World Champ U21 - Calgary, CAN
	02-03.08.2025	WATERSKI - Swiss National Champ (provisional date)
	07-10.08.2025	WATERSKI - E&A Champ Open - Salmsee, Steyregg, AUT
	21-24.08.2025	WATERSKI - E&A Champ U21 - Raasdorf/Vienna, AUT
	23-24.08.2025	WATERSKI - Ali Cup, Etang des Filles, FRA (provisional date)
	27-31.08.2025	WATERSKI - World Champ Open - Recetto, ITA
	03-06.09.2025	WATERSKI - Euro E&A Champ 35+ - Melice, CZE
	20-21.09.2025	WATERSKI - Geneva Trophy
Wakeboard	04-06.04.2025	WAKEBOARD - Euro Official Judges Seminar
	12-12.04.2025	WAKEBOARD - Scorers Seminar, Lausanne
	26-27.04.2025	WAKEBOARD - Judges Seminar, Online (Zoom)
	26-27.04.2025	WAKEBOARD - Online Judges Seminar, Lausanne

CALENDAR	dates	tournament
	07-08.06.2025	WAKEBOARD - Swiss Tour WakeCup contest in Shaka Beach, Ticino
	21-22.06.2025	WAKEBOARD - Swiss Tour SNCN in Neuchatel
	26.07.2025	WAKEBOARD - Swiss Tour SNCL in Lausanne
	23.08.2025	WAKEBOARD - Geneva Champ in Geneva
	13-14.09.2025	WAKEBOARD - Swiss Tour Wakefactory in Melano
	20-21.09.2025	WAKEBOARD - Swiss National Champ Morat (org. WakeUp)
Wakesurf	04-06.04.2025	WAKESURF - Euro Official Judges Seminar
	12-13.04.2025	WAKESURF - Scorers & Judges Seminar, Lausanne
	21-22.06.2025	WAKESURF - Swiss Tour SNCN in Neuchatel
	26.07.2025	WAKESURF - Swiss Tour SNCL in Lausanne
	23.08.2025	WAKESURF - Swiss Tour Shoreline (TBC*) in Lachen
	20-21.09.2025	WAKESURF - Swiss National Champ Morat (org. WakeUp)

11. Budget 2025

Document distribué sur place.

11. Budget 2025

Dokumente werden vor Ort verteilt.

12. Fixation de l'Assemblée Générale 2026

79 Assemblée Générale

date et lieu à définir

12. Festlegung der Generalversammlung 2026

79. Generalversammlung

Datum und Ort noch festzulegen

13. Propositions individuelles

Document distribué sur place.

13. Individuelle Vorschläge

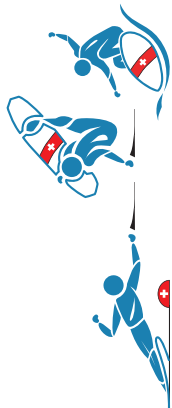
Dokumente werden vor Ort verteilt.

14. Honneurs

14. Ehrungen

15. Divers

15. Diverses



Swiss Waterski & Wake

people on the water since 1947

SWISS WATERSKI RECORDS (updated 30.01.2024)

6 in 2024 / 5 in 2023 / 5 in 2022 / 5 in 2021 / 4 in 2020

OPEN	SLALOM		TRICKS		JUMP	
	Ladies	1.00/55/10.75	MUGGIASCA Cristina	02ITA	THOMSEN-MILAKOVA Elena	07WW01
Men			GROBET Pernelle	19FRA016		
		4.00/58/10.25	STADLBAUR Beny	20USA066		
CAT W	SLALOM		TRICKS		JUMP	
	U10 Girls	1.00/52/14.25	FÄH Julie	14SUI004	9.8m	WOLFSBERG Ladina
U12 Girls		5.25/55/14.25	FÄH Julie	16SUI006	17.1m	WOLFSBERG Ladina
U14 Girls		2.50/52/12.00	FÄH Julie	18SUI004	26.50	WOLFSBERG Ladina
U17 Girls		2.00/55/11.25	MUGGIASCA Cristina	95---	38.6m	JÖRGER Rea
		co-record	FÄH Julie	21IWWF03		
U21 Ladies		5.00/55/11.25	GROBET Pernelle	17SUI001	47.5m	JÖRGER Rea
35+ Ladies		1.00/55/11.25	JAQUIER Valérie	16IWWF02	45.60	THOMSEN-MILAKOVA Elena
45+ Ladies		4.50/52/12.00	THOMSEN-MILAKOVA Elena	FRA3310	45.60	THOMSEN-MILAKOVA Elena
55+ Ladies		2.00/52/13.00	BENZINGER-MARTY Monica	06FRA04	20.0m	-
65+ Ladies		5.50/49/13.00	BENZINGER-MARTY Monica	13ITA011	18.0m	-
70+ Ladies		3.00/49/14.25	DE PEIC Sibyl	23EURO02		

CAT M	SLALOM		TRICKS		JUMP	
	U10 Boys	1.00/49/12.00	GUT Leon (9y.)	24ITA003	21.0m	GUT Leon
U12 Boys		3.00/55/13.00	FÄH Nicolas	17SUI004	21.0m	GUT Leon (12y.)
U14 Boys		2.00/55/11.25	STADLBAUR Benjamin	06SUI005	32.6m	FAEH Nicolas
U17 Boys		4.00/58/10.75	STADLBAUR Benjamin	09ITA0701	48.0m	VERHAEGHE-PELLICER Joshua
U21 Men		5.00/58/10.75	STADLBAUR Benjamin	13IWWF02	49.8m	HERTIER François
35+ Men		5.00/55/10.25	HALT Frédéric	14S076R	55.6m	DURISCH Yanniss
45+ Men		1.50/55/10.25	CESINSKI Pierre	21FRA015	44.9m	CABRI Thomas
55+ Men		1.00/55/11.25	AMMON Roger	07SUI001	30.8m	SCHMIDLIN Heinz
65+ Men		2.00/52/11.25	SPRENGER Ernst	18AUT003	30.0m	-
70+ Men		0.50/52/11.25	SPRENGER Ernst	21ITA009		

WATERSKI E&A RECORDS

OPEN	SLALOM		TRICKS		JUMP	
	Ladies	2.00/55/10.25	COSTARD Manon (FRA)	21USA	58.6m	BERDNIKOVA Natalia (BLR)
Men		2.00/58/9.75	ASHER Will (GBR)	22USA0355	71.9m	SCHIPNER Bojan (GER)
Ladies		OVERALL	3126.52pts (3@11.25, 9740, 58m)	BERDNIKOVA Natalia (BLR) 12USA	SKI FLYING 69.4m MILAKOVA Elena (RUS) 02USA 85.4m SEELS Jason (GBR) 04USA	
Men			2704.19 (2@10.25, 12030, 69.60m)	POLAND Joel (GBR) 24USA		

WATERSKI WORLD RECORDS

OPEN	SLALOM		TRICKS		JUMP	
	Ladies	5.00/55/10.25	JAQUESS Regina (USA)	23USA007	61.3m	CAROLL Jacinta (AUS)
Men		2.50/58/9.75	SMITH Nate (USA)	13USA	77.4m	DODD Ryan (CAN)
Ladies		OVERALL	3126.52pts (3@11, 9740, 58m)	BERDNIKOVA Natalia (BLR) 12USA	SKI FLYING 69.4m MILAKOVA Elena (RUS) 02USA 95.0m KRUGER Freddy (USA) 15USA	
Men			2704.19 (2@10.25, 12030, 69.60m)	POLAND Joel (GBR) 24USA		